wishyou.today learning

day 46 university life

Japanese N2 in 114 days
unit 7 · study & language

Talk about university life (faculties, years, courses, cancelled classes), say “only” and “no choice but” with ～しか～ない, and “after doing X” with ～た上で.

University words fill Japanese forms, job applications and the news, and ～た上で is how careful people say “I'll decide once I've…”.

words

word	kana	meaning	example
遠足	えんそく · ensoku	school trip, outing	子供のころ、遠足で山に登った。 When I was a child, we climbed a mountain on a school trip.
教わる	おそわる · osowaru	to be taught, learn (from someone)	日本語は、山田先生に教わった。 I learned Japanese from Ms Yamada.
解答	かいとう · kaitō	answer, solution (to a test)	問題の解答は、本の最後にある。 The answers to the questions are at the back of the book.
概論	がいろん · gairon	introduction, outline (of a subject)	この授業は、日本文化の概論です。 This class is an introduction to Japanese culture.
書き取り	かきとり · kakitori	dictation, writing from memory	小学校では、毎日漢字の書き取りをした。 At primary school we did kanji writing practice every day.
学術	がくじゅつ · gakujutsu	learning, science, academic	学術の世界では、英語がよく使われる。 English is used a lot in the academic world.
学年	がくねん · gakunen	school year, year (group)	結衣は、私より学年が一つ上だ。 Yui is one year above me.
学部	がくぶ · gakubu	faculty, school (of a university)	どの学部に入りたいですか。 Which faculty do you want to get into?
学力	がくりょく · gakuryoku	academic ability, scholarship	毎日少しずつ勉強すれば、学力は上がる。 If you study a little every day, your ability will go up.
学科	がっか · gakka	department, subject (of study)	大学の学科は、まだ決めていない。 I haven't decided on my department at university yet.
学会	がっかい · gakkai	academic conference, learned society	教授は、来月、京都の学会で発表する。 The professor is presenting at a conference in Kyoto next month.
学級	がっきゅう · gakkyū	class (in a school)	一つの学級に、子供が30人いる。 There are thirty children in each class.
課程	かてい · katei	course (of study), curriculum	この課程を終えるには、2年かかる。 This course takes two years to complete.
キャンパス	kyanpasu	campus	秋のキャンパスは、とてもきれいだ。 The campus is beautiful in autumn.
休講	きゅうこう · kyūkō	cancelled class (休講する)	今日の授業は、先生の病気で休講だ。 Today's class is cancelled because the teacher is ill.

教養	きょうよう · kyōyō	culture, education, general knowledge	本をたくさん読む人は、教養がある。 People who read a lot of books are cultured.
規律	きりつ · kiritsu	discipline, order, rules	この学校は、規律が厳しい。 This school is strict about discipline.
見学	けんがく · kengaku	visit (to see and learn), tour	高校生が、大学の見学に来た。 Some high school students came for a tour of the university.
講師	こうし · kōshi	lecturer, instructor	この授業の講師は、作家の松本さんだ。 The lecturer for this class is the writer Ms Matsumoto.
校舎	こうしゃ · kōsha	school building	この校舎は、百年前に建てられた。 This school building was built a hundred years ago.

pattern ～しか～ない and ～た上で (only, no choice but; after doing)

noun / dictionary form | しか～ない | た-form | 上で

しか + a negative means “only”, with a feeling of “not enough”: 3人しか来なかった (only three came). After a dictionary-form verb, しかない means there's no other way: やるしかない (I'll just have to do it). ～た上で means “after doing X, and on that basis”: よく考えた上で決める (decide after thinking it through).

財布に、千円しかない。 **saifu ni senen shika nai** I've only got a thousand yen in my wallet.

学力が足りないなら、毎日勉強するしかない。 **gakuryoku ga tarinai nara mainichi benkyō suru shika nai** If your marks aren't good enough, the only way is to study every day.

家族と話し合った上で、この課程に決めた。 **kazoku to hanashiatta ue de kono katei ni kimeta** I chose this course after talking it over with my family.

説明をよく読んだ上で、申し込んでください。 **setsumei o yoku yonda ue de mōshikonde kudasai** Please read the instructions carefully, then apply.

dialogue a cancelled class

anna トム、おはよう。今日の教養の授業、休講だって。

tomu ohayō kyō no kyōyō no jugyō kyūkō datte · Morning, Tom. Today's general-education class is cancelled.

tom 本当？せっかく早く来たのに。講師の先生、こないだから風邪気味だったからね。

hontō sekkaku hayaku kita noni kōshi no sensei konaida kara kazegimi datta kara ne · Really? And I came in early specially. The lecturer has had a bit of a cold since the other day.

anna 仕方がないから、図書館で勉強するしかないね。あ、見て。高校生の見学だ。みんな生き生きしていて、遠足みたいで、かわいいね。

shikata ga nai kara toshokan de benkyō suru shika nai ne a mite kōkōsei no kengaku da minna ikiiki shite ite ensokumitai de kawaii ne · Oh well, we'll just have to study in the library. Oh look, high school students on a tour. They're so full of life, like on a school trip. Cute.

tom 学級の先生、規律に厳しそうだね。みんな姿勢がいい。僕は高校生の時、どの学部のどの学科にするか、なかなか決められなかったよ。

gakkyū no sensei kiritsu ni kibishisō da ne minna shisei ga ii boku wa kōkōsei no toki dono gakubu no dono gakka ni suru ka nakanaka kimerarenakatta yo · Their teacher looks strict. They're all standing up straight. When I was at high school, I just couldn't decide which faculty and department to go for.

anna 私は漢字の書き取りが好きだったから、すぐ決まったよ。それより、トム、さっきからため息ばかりだね。

watashi wa kanji no kakitori ga suki datta kara sugu kimatta yo sore yori tomu sakki kara tameiki bakari da ne · I loved kanji writing practice, so it was easy for me. Anyway, Tom, you've done nothing but sigh since you got here.

tom 実は、教授に言われたんだ。来月、研究の発表を日本語でしなさいって。学会じゃないけど、ほかの学年の学生や先生も来るらしい。果たして、僕にできるかな。

jitsuha kyōju ni iwareta nda raigetsu kenkyū no happyō o nihongo de shinasai tte gakkai janai kedo hoka no gakunen no gakusei ya sensei mo kururashii hatashite boku ni dekiru kana · Actually, my professor told me I'm to give a talk on my research next month. In Japanese. It's not a conference, but students from other years and teachers are coming too, apparently. I wonder if I can really do it.

anna すごい！学術の発表を、日本語でするんだ。

sugoi gakujutsu no happyō o nihongo de suru nda · Wow! An academic talk, in Japanese!

tom そのせいか、昨日はよく眠れなかった。せめて半分は英語で話せたらいいのに。

sono sei ka kinō wa yoku nemurenakatta semete hanbun wa eigo de hanasetara ii noni · Maybe that's why I couldn't sleep last night. If only I could do at least half of it in English.

anna 教授が決めたなら、やるしかないよ。すくなくとも、準備の時間はまだある。山田先生に相談した上で、何を話すか決めたら？疲れた時は、まずよく寝ることだね。

kyōju ga kimeta nara yaru shika nai yo sukunaku tomo junbi no jikan wa mada aru yamada sensei ni sōdan shita ue de nani o hanasu ka kimetara tsukareta toki wa mazu yoku neru koto da ne · If the professor's decided, you'll just have to do it. At least there's still time to prepare. Why not talk to Ms Yamada first, and then decide what to say? And when you're tired, the first thing is a good night's sleep.

tom そうだね。今から張り切って準備するよ。山田先生に教わったことを、全部使ってみる。

sō da ne ima kara harikitte junbi suru yo yamada sensei ni osowattakoto o zenbu tsukatte miru · You're right. I'll throw myself into getting ready, starting now. I'll use everything Ms Yamada has taught me.

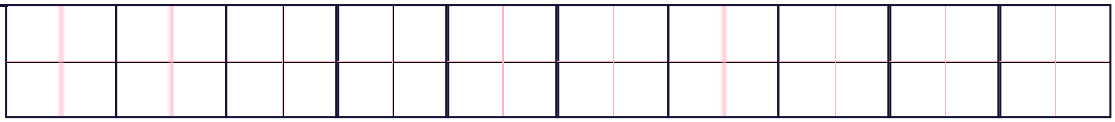
write it trace the grey, then write your own

講

cancelled class (休講する)

律

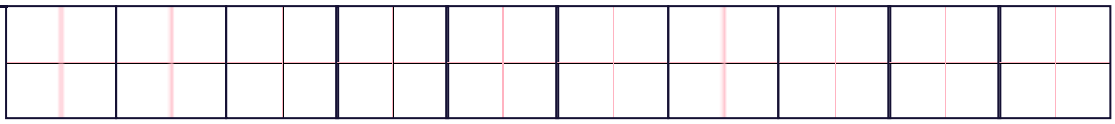
discipline, order, rules



底

そこ

bottom



good to know · Noun + しか + negative: only, and less than you'd like. 3人しか来なかった (only three came). Dictionary form + しかない: there's no other way. やるしかない (I'll just have to do it). た-form + 上で (or noun + の上で): after doing X, and on that basis. 相談した上で決めます (I'll decide after talking it over).

Faculties, years, courses and cancelled classes: you can find your way round a Japanese campus now. Tomorrow: classes and tests.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 47 classes and tests

Talk about timetables, levels, marking and school trips, read a notice that tells you where to meet and what to bring, and say "based on" with ～に基づいて.

Every course plan, report and rule in Japan is "based on" something, and ～に基づいて is how notices, teachers and the news say it.

words

word	kana	meaning	example
校庭	こうてい · kōtei	schoolyard, playground	子供たちが、校庭で遊んでいる。 The children are playing in the schoolyard.
高等	こうとう · kōtō	higher, advanced	「高校」は、「高等|学校」を短くした言葉だ。 "Kōkō" is short for "kōtō gakkō", high school.
コース	kōsu	course, route, track	料理教室には、初級と上級のコースがある。 The cooking school has a beginners' course and an advanced course.
サークル	sākuru	(university) club, circle	大学では、写真のサークルに入った。 At university I joined the photography club.
在学	ざいがく · zaigaku	being a student (at a school)	姉は、まだ大学に在学中{chuu-2}だ。 My sister is still at university.
採点	さいてん · saiten	marking, grading (採点する)	先生は、夜遅くまでテストの採点をしていた。 The teacher was marking tests until late at night.
時間割	じかんわり · jikanwari	(class) timetable	新しい時間割は、もう決まりましたか。 Has the new timetable been decided yet?
持参	じさん · jisan	bringing (with you) (持参する)	当日は、お弁当を持参してください。 On the day, please bring a packed lunch.
自習	じしゅう · jishū	self-study (自習する)	先生が来ないので、今日は自習になった。 The teacher isn't coming, so today is self-study.
実習	じっしゅう · jisshū	practical training, practice	来週から、病院で実習がある。 From next week, I have training at a hospital.
社会科学	しゃかいかがく · shakaikagaku	social sciences	経済は、社会科学で学ぶ。 Economics is studied in the social sciences.
集合	しゅうごう · shūgō	gathering, meeting up (集合する)	明日は、朝8時に駅前に集合です。 Tomorrow we meet in front of the station at 8 a.m.
受験	じゅけん · juken	taking an (entrance) exam	弟は、来年大学を受験する。 My younger brother is taking university entrance exams next year.
小学生	しょうがくせい · shōgakusei	primary school pupil	小学生の時、毎日校庭で遊んだ。 When I was at primary school, I played in the schoolyard every day.
定規	じょうぎ · jōgi	ruler (for drawing lines)	定規を使って、まっすぐに線を引いた。 I used a ruler and drew a straight line.

上級	じょうきゅう · jōkyū	advanced level	トムは、上級の日本語のクラスにいる。 Tom is in the advanced Japanese class.
初級	しょきゅう · shokyū	beginner level	初級の時は、ひらがなも読めなかった。 When I was a beginner, I couldn't even read hiragana.
助教授	じょきょうじゅ · jokyōju	associate professor	あの先生は、去年助教授になった。 That teacher became an associate professor last year.
私立	しりつ · shiritsu	private (school, university)	私立の大学は、お金がかかる。 Private universities are expensive.
人文科学	じんぶんかがく · jinbunkagaku	humanities	歴史や文学は、人文科学だ。 History and literature are humanities.

pattern ～に基づいて (based on)

noun (facts, data, rules) | に基づいて | verb | に基づいた + noun

X に基づいて means “based on X”: a clear basis such as facts, a survey, rules or a real story. Before a noun it becomes に基づいた (or に基づく). In notices and reports you'll often see the written form に基づき.

この映画は、本当の話に基づいている。 **kono eiga wa hontō no hanashi ni motozuite iru** This film is based on a true story.

社会科学の論文は、調査に基づいて書くことが多い。 **shakaikagaku no ronbun wa chōsa ni motozuite kaku koto ga ōi** Papers in the social sciences are often based on surveys.

この小説は、作家の日記に基づいて書かれた。 **kono shōsetsu wa sakka no nikki ni motozuite kakareta** This novel was based on the writer's diary.

dialogue the timetable

ms yamada どうぞ、入って。今、初級のクラスの書き取りのテストを採点しているの。アンナさん、その定規を取ってくれる？

dōzo haitte ima shokyū no kurasu no kakitori no tesuto o saiten shite iru no annasan sono jōgi o totte kureru · Come in. I'm marking the beginners' class writing tests. Anna, could you pass me that ruler?

anna はい、どうぞ。先生、来月からの時間割のことで、相談に来ました。上級のコースに入りたいんですが、写真のサークルと同じ時間なんです。

hai dōzo sensei raigetsu kara no jikanwari no koto de sōdan ni kimashita jōkyū no kōsu ni hairitai ndesu ga shashin no sākuru to onaji jikan nandesu · Here you are. I've come to ask about next month's timetable. I'd like to join the advanced course, but it's at the same time as my photography club.

ms yamada 上級のクラスは、試験の結果に基づいて決めるの。在学中の学生なら、誰でも受けられるよ。サークルは、ほかの日に行けないの？

jōkyū no kurasu wa shiken no kekka ni motozuite kimeru no zaigaku chū no gakusei nara dare demo ukerareru yo sākuru wa hoka no hi ni ikenai no · Places in the advanced class are based on a test. Any student who's enrolled can take it. Can't you go to your club on another day?

tom すみません…。あ、アンナもいたの。

sumimasen a anna mo ita no · Excuse me... Oh, Anna, you're here too.

ms yamada トム君、くたびれているね。ずいぶん消耗しているみたい。ろくに寝ていないでしょう。

tomukun kutabirete iru ne zuibun shōmō shite irumitai roku ni nete inai deshō · Tom, you look worn out. You seem completely drained. You haven't been sleeping properly, have you?

tom 発表のことを考えると、なかなか眠れなくて。くしゃみも止まらないし…。

happyō no koto o kangaeru to nakanaka nemurenakute kushami mo tomaranai shi · Whenever I think about the talk, I just can't get to sleep. And I can't stop sneezing...

ms yamada 無理をすると、風邪をひく恐れがあるよ。休養も勉強のうち。心身を休めることも大事よ。発表は、自分の研究に基づいて話せばいいの。助教授の先生も、そう言っていたでしょう？

muri o suruto kaze o hiku osore ga aru yo kyūyō mo benkyō no uchi shinshin o yasumeru koto mo daiji yo happyō wa jibun no kenkyū ni motozuite hanaseba ii no jokyōju no sensei mo sō itte ita deshō · If you push yourself too hard, you could catch a cold. Rest is part of studying too. Resting body and mind matters. For the talk, just speak from your own research. Your associate professor said the same, didn't he?

tom はい。学術の発表は初めてです。僕の研究は人文科学なので、古い地図や写真に基づいて話そうと思っています。

hai gakujutsu no happyō wa hajimete desu boku no kenkyū wa jinbunkagaku nanode furui chizu ya shashin ni motozuite hanasō to omotte imasu · Yes. It's my first academic talk. My research is in the humanities, so I'm thinking of basing it on old maps and photos.

ms yamada いいね。それから、土曜日の見学のお知らせ、読んでおいてね。「鉄道博物館の見学。朝9時に駅前に集合。お弁当と水筒を持参すること。」

ii ne sorekara doyōbi no kengaku no oshirase yonde oite ne tetsudō hakubutsukan no kengaku asa 9ji ni eki mae ni shūgō obentō to suitō o jisan suru koto · Good. And read the notice for Saturday's visit, won't you? “Visit to the railway museum. Meet in front of the station at 9 a.m. Bring a packed lunch and a water bottle.”

anna 遠足みたい！小学生のころを思い出します。

ensokumitai shōgakusei no koro o omoidashimasu · Like a school trip! It takes me back to primary school.

write it trace the grey, then write your own

採

marking, grading (採点する)



宇

as in 宇宙 (うちゅう): space, the universe



巨

as in 巨大 (きょだい): huge, enormous



good to know · Noun + に基づいて + verb: do something based on X. 調査に基づいて書いた (written based on a survey). Noun + に基づいた + noun: an X based on Y. 本当の話に基づいた映画 (a film based on a true story). In written Japanese and notices, に基づき replaces に基づいて: 規則に基づき (in accordance with the rules).

Timetables, levels, marks and meeting points: you can sort out your classes in Japanese now. Tomorrow: memories of school days.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 48 school days

Talk about school days (subjects, marks, duties, stationery), and say what something is built on with ～をもとに.

School memories are a favourite topic in Japan, and ～をもとに is how you say a film, a book or a talk is "based on" something.

words

word	kana	meaning	example
スクール	sukūru	school (for a skill)	駅の近くに、英語のスクールができた。 An English school has opened near the station.
正門	せいもん · seimon	main gate	正門の前で、写真を撮りましょう。 Let's take a photo in front of the main gate.
ゼミ	zemi	seminar (small class)	来週、ゼミで発表することになった。 I've been told I'll present at the seminar next week.
大学院	だいがくいん · daigakuin	graduate school	トムは、大学院で鉄道の歴史を研究している。 Tom is researching the history of railways at graduate school.
チョーク	chōku	chalk	先生は、チョークで黒板に字を書いた。 The teacher wrote on the blackboard in chalk.
点数	てんすう · tensū	score, marks	テストの点数が、前より上がった。 My test score went up from last time.
当番	とうばん · tōban	(someone's) turn, duty	今週は、私が掃除の当番だ。 It's my turn to do the cleaning this week.
糊	のり · nori	glue, paste	写真の後ろに糊をつけて、ノートに貼った。 I put glue on the back of the photo and stuck it in my notebook.
筆記	ひっき · hikki	writing, written (test)	筆記試験の後で、話す試験がある。 After the written exam, there's a speaking test.
付属	ふぞく · fuzoku	attached, affiliated (付属する)	大学の付属病院で、実習をした。 I did my training at the university hospital.
プリント	purinto	handout, printout	授業のプリントを、もう一枚ください。 Could I have one more copy of the class handout?
文房具	ぶんぼうぐ · bunbōgu	stationery	駅前の店で、文房具を買った。 I bought some stationery at the shop in front of the station.
満点	まんてん · manten	full marks	漢字のテストで、満点を取った。 I got full marks on the kanji test.
物差し	ものさし · monosashi	ruler; yardstick	物差しがあったら、貸してください。 If you have a ruler, could I borrow it?
幼稚園	ようちえん · yōchien	kindergarten	妹は、幼稚園の先生だ。 My younger sister is a kindergarten teacher.

落第	らくだい · rakudai	failing (a year or exam)	勉強しないと、落第するよ。 If you don't study, you'll fail.
理科	りか · rika	science (school subject)	子供のころ、理科が一番好きだった。 When I was a child, science was my favourite subject.
寮	りょう · ryō	dormitory, hall of residence	大学一年の時は、寮に住んでいた。 In my first year at university, I lived in a hall of residence.
零点	れいてん · reiten	zero, no marks	名前を書かなかったので、零点になった。 I didn't write my name, so I got zero.
ロッカー	rokkā	locker	荷物は、駅のロッカーに入れた。 I put my bags in a locker at the station.

pattern ～をもとに (based on, using as material)

noun (story, photos, experience) **をもとに** **make, write, decide** **をもとにした + noun**

X をもとに means you use X as the base or source material for something new: 経験をもとに小説を書いた (wrote a novel based on experience). Before a noun it becomes をもとにした. It's close to に基づいて, but sounds more like “building on” than “following”.

この映画は、本当にあった話をもとにしている。 **kono eiga wa hontō ni atta hanashi o moto ni shite iru** This film is based on something that really happened.

自分の経験をもとに、小説を書いた。 **jibun no keiken o moto ni shōsetsu o kaita** She wrote a novel based on her own experience.

この英語のスクールは、点数をもとにクラスを決める。 **kono eigo no sukūru wa tensū o moto ni kurasu o kimeru** This English school puts you in a class according to your score.

dialogue the school album

yui トム、プリントだらけだね。せめて一休みしたら？肩をもんであげようか。
tomu purintodarake da ne semete hitoyasumi shitara kata o monde ageyō ka · Tom, you're buried in handouts. At least take a break, won't you? Shall I rub your shoulders?

tom 来週、大学院のゼミで発表するんだ。でも、まだ何を話すか決まらなくて。
raishū daigakuin no zemi de happyō suru nda demo mada nani o hanasu ka kimaranakute · I'm presenting at my graduate seminar next week. But I still can't settle on what to talk about.

mr suzuki 鉄道の話なら、これを見てごらん。私の小学校のアルバムだ。幼稚園も、同じ町だったんだよ。
tetsudō no hanashi nara kore o mite goran watashi no shōgakkō no arubamu da yōchien mo onaji machi datta nda yo · If it's railways, have a look at this. My primary school album. My kindergarten was in the same town too.

yui 古い校舎ですね！校庭も広い。正門の前に、駅が見える。
furui kōsha desu ne kōtei mo hiroi seimon no mae ni eki ga mieru · What an old school building! And a big schoolyard. You can see a station in front of the main gate.

mr suzuki 昔は、学校の前を汽車が走っていたんだ。授業中、先生のチョークの音より、汽車の音のほうが大きかった。
mukashi wa gakkō no mae o kisha ga hashitte ita nda jugyō chū sensei no chōku no oto yori kisha no oto no hō ga ōkikatta · In those days, steam trains ran right past the school. In class, the trains were louder than the teacher's chalk.

mr suzuki 学級の中で、私はいちばんのんきな子だった。理科の点数は、いつも零点に近かったけどね。高校で落第しないで済んだのは、先生のおかげだ。
gakkyū no naka de watashi wa ichiban nonkina ko datta rika no tensū wa itsumo reiten ni chikakatta kedo ne kōkō de rakudai shinaide sunda no wa sensei no okage da · I was the most easy-going kid in my class. Mind you, my science marks were always close to zero. It's thanks to my teachers that I didn't have to repeat a year at high school.

tom 鈴木さん、この写真とお話をもとに、発表を作ってもいいですか。
suzukisan kono shashin to o hanashi o moto ni happyō o tsukutte mo ii desu ka · Mr Suzuki, could I build my talk on these photos and your stories?

mr suzuki もちろん。ただ、本物の写真は、大事にするに越したことはない。コピーを使ってね。
mochiron tada honmono no shashin wa daiji ni suru ni koshita koto wa nai kopī o tsukatte ne · Of course. But it's always best to take care of the originals. Use copies.

yui よかったね、トム。発表まで1週間しかないけど、頑張って。
yokatta ne tomu happyō made 1 shūkan shika nai kedo ganbatte · That's great, Tom. There's only a week until the talk, but go for it.

tom うん。山田先生と助教授の先生に見てもらった上で、もう一度直すよ。
un yamada sensei to jokyōju no sensei ni mite moratta ue de mōichido naosu yo · Yes. I'll show it to Ms Yamada and the associate professor first and then rework it.

write it trace the grey, then write your own

門
もん
gate

筆
ふで
(writing) brush

零
れい
zero (formal)

震
as in 地震 (じしん): earthquake

good to know · Noun + をもとに(して) + verb: make something using X as the base. 写真をもとに絵をかいた (painted a picture from a photo). Noun + をもとにした + noun: an X built on Y. 実話をもとにした映画 (a film based on a true story). もと is usually written in kana in this pattern; the kanji 基 or 元 are also seen.

Chalk, duties, full marks and zero: you can swap school stories in Japanese now. Tomorrow: the words Japanese use to talk about grammar.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 49 grammar words

Use the words Japanese teachers use for grammar and writing (subject, okurigana, punctuation, compounds), and say "without doing" in written style with ～ことなく.

Teachers, textbooks and exam instructions talk about Japanese in these words, and ～ことなく is all over written Japanese.

words

word	kana	meaning	example
大学院生	だいがくいんせい · daigakuinsei	graduate student	トムは、鉄道の歴史を研究している大学院生だ。 Tom is a graduate student researching the history of railways.
バツ	batsu	cross (×), wrong mark	間違えた答えには、バツをつける。 Wrong answers get a cross.
アクセント	akusento	accent, pitch (in speech)	「箸」と「橋」は、アクセントが違う。 "Chopsticks" and "bridge" (both hashi) have a different pitch.
英文	えいぶん · eibun	English text, English sentence	この英文を、日本語に直してください。 Please put this English into Japanese.
英和	えいわ · eiwa	English–Japanese (dictionary)	英和辞典で、言葉の意味を調べた。 I looked up the meaning of the word in an English–Japanese dictionary.
送り仮名	おくりがな · okurigana	okurigana (kana after a kanji)	漢字の後ろに書くひらがなを、送り仮名という。 The hiragana written after a kanji are called okurigana.
かっこ	kakko	brackets, parentheses	正しい答えを、かっこの中に書きなさい。 Write the right answer in the brackets.
仮名	かな · kana	kana (hiragana and katakana)	日本語は、漢字と仮名で書く。 Japanese is written in kanji and kana.
仮名遣い	かなづかい · kanazukai	kana spelling (rules)	古い本は、仮名遣いが今と違う。 In old books, the kana spelling is different from today's.
漢和	かんわ · kanwa	kanji (character) dictionary	知らない漢字は、漢和辞典で調べる。 I look up kanji I don't know in a kanji dictionary.
記号	きごう · kigō	symbol, sign, mark	地図の記号を、覚えましょう。 Let's learn the symbols on the map.
区切る	くぎる · kugiru	to divide, mark off, punctuate	長い文は、いくつかに区切って読むといい。 Long sentences are easier if you break them into parts as you read.
句読点	くとうてん · kutōten	punctuation marks	句読点がない文は、とても読みにくい。 Sentences with no punctuation are very hard to read.
形容詞	けいようし · keiyōshi	adjective (い-adjective)	「高い」や「おいしい」は、形容詞だ。 Takai and oishii are adjectives.

五十音	ごじゅうおん · gojūon	the Japanese syllabary (あいうえお order)	辞書の言葉は、五十音の順に並んでいる。 Words in a dictionary are listed in あいうえお order.
言葉遣い	ことばづかい · kotobazukai	wording, way of speaking	目上の人には、言葉遣いに気をつけましょう。 Be careful how you speak to people above you.
熟語	じゅくご · jukugo	compound word (of kanji)	「学校」は、二つの漢字でできた熟語だ。 Gakkō is a compound made of two kanji.
主語	しゅご · shugo	subject (of a sentence)	日本語では、よく主語を省略する。 In Japanese, the subject is often left out.
省略	しょうりゃく · shōryaku	leaving out, abbreviation (省略する)	名前は、省略しないで書いてください。 Please write your name in full.

pattern ～ことなく (without doing)

dictionary form + ことなく + what happened

Dictionary form + ことなく means “without doing”. It's a written, stronger way to say ～ないで: 休むことなく働いた (worked without a single break). It often tells you that something you might expect never happened at all.

彼は、一度も休むことなく大学に通った。 **kare wa ichido mo yasumu koto naku daigaku ni kayotta**
He went to university without missing a single day.

先生は、怒ることなく、もう一度説明した。 **sensei wa okoru koto naku mōichido setsumei shita** The teacher explained it again, without getting angry.

辞書を見ることなく、漢字が書けるようになった。 **jisho o miru koto naku kanji ga kakeru yōni natta** I can write kanji without looking at a dictionary now.

dialogue the red pen

tom 先生、発表の文を書いてきました。昨日は一日中、休むことなく書きました。
sensei happyō no bun o kaite kimashita kinō wa ichinichi jū yasumu koto naku kakimashita · I've written my talk, Ms Yamada. I wrote all day yesterday without a break.

ms yamada 頑張ったね。どうぞ、そこに腰掛けて。…まず、送り仮名の間違いが三つ。それから、句読点が少なすぎる。長い文は、区切って書くことね。
ganbatta ne dōzo soko ni koshikakete mazu okurigana no machigai ga mittsu sorekara kutōten ga sukunasugiru nagai bun wa kugitte kaku koto ne · Well done. Have a seat there. ...First, three okurigana mistakes. And far too little punctuation. Break your long sentences up.

tom 仮名は五十音から覚えたのに、まだ送り仮名を間違えます。英文なら、すぐ区切れるんですが…。
kana wa gojūon kara oboeta noni mada okurigana o machigaemasu eibun nara sugu kugireru ndesu ga · I learned kana from the very first あいうえお, and I still get okurigana wrong. In English I'd know where to break the sentences...

ms yamada それから、主語の「僕は」が多すぎるの。前の文からわかる主語は、省略していいのよ。
sorekara shugo no boku wa ga ōsugiru no mae no bun kara wakaru shugo wa shōryaku shite ii no yo · And you've got too many “I”s as the subject. If the subject is clear from the sentence before, you can leave it out.

tom でも、省略すると、誰の話かわからなくなりませんか。
demo shōryaku suruto dare no hanashi ka wakaranaku narimasen ka · But if I leave it out, won't people lose track of who I'm talking about?

ms yamada 大丈夫。それと、ゼミの発表だから、言葉遣いも少し変えましょう。かっこの中の「すごく」は話す時の言葉だから、形容詞の前は「とても」ね。
daijōbu soreto zemi no happyō dakara kotobazukai mo sukoshi kaemashō kakko no naka no sugoku wa hanasu toki no kotoba dakara keiyōshi no mae wa totemo ne · It'll be fine. And as it's a seminar talk, let's change some of your wording. すごく in the brackets is casual speech, so put とても before the adjective.

tom じゃあ、難しい熟語を使ったほうがいいですか。
jā muzukashii jukugo o tsukatta hō ga ii desu ka · So should I use difficult kanji compounds?

ms yamada 熟語ばかりだと、聞く人が疲れるの。それから、読む時はアクセントにも気をつけて。上がるところに、記号をつけておくといいよ。
jukugo bakari da to kiku hito ga tsukareru no sorekara yomu toki wa akusento ni mo kiotsukete agaru tokoro ni kigō o tsukete oku to ii yo · If it's all compounds, your listeners get tired. And watch your pitch accent when you read it out. It helps to put a mark where the pitch goes up.

tom 漢和辞典も英和辞典もなしで、なかなか書けるようにならないです…。
kanwa jiten mo eiwa jiten mo nashi de nakanaka kakeru yōni naranai desu · I just can't seem to write without a kanji dictionary and an English–Japanese one...

ms yamada 心配しないで。満点とは言えないけど、大学院生で、ここまで書ける人は少ないよ。それから、聞く人には、プリントも用意するといいよ。
shinpai shinaide manten to wa ienai kedo daigakuinsei de koko made kakeru hito wa sukunai yo sorekara kiku hito ni wa purinto mo yōi suruto ii yo · Don't worry. It's not full marks, but not many graduate students can write this well. And it's a good idea to prepare a printout for your audience too.

write it trace the grey, then write your own

区

to divide, mark off, punctuate

詞

adjective (い-adjective)



略

leaving out, abbreviation (省略する)



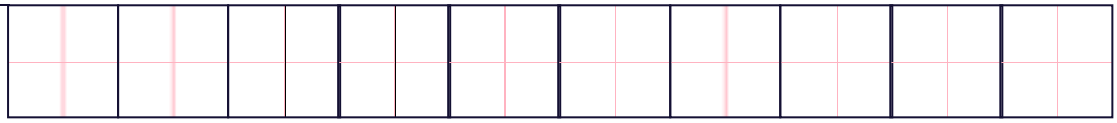
希

as in 希望 (きぼう): hope, wish



触

as in 触る (さわる): to touch



good to know · Dictionary form + ことなく: without doing, often “without even once”. 休むことなく働いた (worked without a break). It's a written, stronger form of ～ないで or ～ずに. In speech, say 休まないで働いた. Japanese often leaves out the subject (主語) when the context makes it clear: 行きます (I'll go), not 私は行きます every time.

Subjects, okurigana, commas and compounds: you can talk about Japanese in Japanese now. Tomorrow: writing it out properly.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 50 writing japanese

Talk about writing Japanese (furigana, underlines, abbreviations, dialects, parts of speech), and say “if only I could” and “if you dare” with ～ものなら.

Writing a clean final copy is a skill of its own in Japanese, and ～ものなら is a vivid way to wish and to warn.

words

word	kana	meaning	example
清書	せいしょ · seisho	fair copy, writing out neatly	作文を直してから、ペンで清書した。 I corrected my essay, then wrote out a neat copy in pen.
代名詞	だいめいし · daimeishi	pronoun	「これ」や「彼」は、代名詞だ。 Kore (this) and kare (he) are pronouns.
単数	たんすう · tansū	singular	日本語の名詞には、単数と複数の区別がない。 Japanese nouns make no difference between singular and plural.
通用	つうよう · tsūyō	being accepted, valid (通用する)	この言葉は、外国では通用しない。 This word doesn't work abroad.
副詞	ふくし · fukushi	adverb	「ゆっくり」は、副詞だ。 Yukkuri (slowly) is an adverb.
複数	ふくすう · fukusū	plural, several	この問題には、複数の答えがある。 This question has more than one answer.
符号	ふごう · fugō	sign, mark, code	数学の符号は、世界のどこでも同じだ。 Maths signs are the same all over the world.
部首	ぶしゅ · bushu	radical (of a kanji)	漢和辞典では、部首で漢字を探す。 In a kanji dictionary you find a character by its radical.
ふりがな	furigana	furigana (small kana over kanji)	子供の本には、漢字にふりがながついている。 Children's books have furigana on the kanji.
文脈	ぶんみゃく · bunmyaku	context	知らない言葉の意味は、文脈から考えよう。 Work out the meaning of words you don't know from the context.
方言	ほうげん · hōgen	dialect	祖母は、大阪の方言で話す。 My grandmother speaks Osaka dialect.
名詞	めいし · meishi	noun	「本」や「水」は、名詞だ。 Hon (book) and mizu (water) are nouns.
用語	ようご · yōgo	term, terminology	難しい用語は、辞書にも出ていないことがある。 Difficult technical terms are sometimes not even in the dictionary.
略す	りゃくす · ryakusu	to abbreviate, shorten, leave out	「高校」は、「高等|学校」を略した言葉だ。 Kōkō is a shortened form of kōtō gakkō.
ローマ字	ローマじ · rōmaji	rōmaji (Latin letters)	駅の名前は、ローマ字でも書いてある。 Station names are written in rōmaji too.

和英	わえい · waei	Japanese–English (dictionary)	和英辞典で、英語の言い方を調べた。 I looked up how to say it in English in a Japanese–English dictionary.
下線	かせん · kasen	underline	大事なところに、下線を引いてください。 Please underline the important parts.
形容動詞	けいようどうし · keiyōdōshi	な-adjective	「静か」や「きれい」は、形容動詞だ。 Shizuka (quiet) and kirei (pretty) are na-adjectives.
述語	じゅつご · jutsugo	predicate	日本語の文では、述語が最後に来る。 In a Japanese sentence, the predicate comes last.

pattern ~ ものなら (if only i could; if you dare)

potential form | volitional form | ものなら | wish / trouble

Potential form + ものなら means “if only I could”, for something you can hardly do: できるものなら、もう一度学生に戻りたい. Volitional form + ものなら warns that even a small thing would cause trouble: 遅れようものなら、大変だ (if you're even a bit late, you're in trouble). Both sound a little dramatic.

できるものなら、もう一度学生に戻りたい。 **dekiru mono nara mōichido gakusei ni modoritai** If only I could be a student again.

行けるものなら、今すぐ北海道に行きたい。 **ikeru mono nara ima sugu hokkaidō ni ikitai** If I could, I'd go to Hokkaido right now.

父の前でそんな言葉を使おうものなら、大変だ。 **chichi no mae de sonna kotoba o tsukaō mono nara taihen da** If you used words like that in front of my dad, there'd be trouble.

dialogue the fair copy

tom アンナ、来てくれてありがとう。山田先生に見てもらった上で、明日の朝、清書したいんだ。もう今夜しかない。

anna kite kurete arigatō yamada sensei ni mite moratta ue de ashita no asa seisho shitai nda mō kon'ya shika nai · Thanks for coming, Anna. I want to write out the final copy tomorrow morning, after Ms Yamada has seen it. Tonight's my last chance.

anna 鈴木さんの写真をもとにした発表だね。…ここの用語や熟語、聞く人にわかるかな。ふりがなをつけたほうがいいよ。

suzukisan no shashin o moto ni shita happyō da ne koko no yōgo ya jukugo kiku hito ni wakaru kana furigana o tsuketa hō ga ii yo · So it's the talk built on Mr Suzuki's photos. ...Will people know these terms and compounds? You'd better add furigana.

tom そうだね。和英辞典や英和辞典で調べた言葉も多いから、通用するかどうか心配で。

sō da ne waei jiten ya eiwa jiten de shirabeta kotoba mo ōi kara tsūyō suru ka dōka shinpai de · True. A lot of the words came out of Japanese–English and English–Japanese dictionaries, so I'm not sure they'll work.

anna それから、略した言葉は、文脈がないとわからない恐れがあるよ。この「→」の符号は何？

sorekara ryakushita kotoba wa bunmyaku ga nai to wakaranai osore ga aru yo kono no fugō wa nan · And people might not get the abbreviations without any context. What's this arrow sign?

tom 「だから」の意味。日本語は、名詞に単数も複数もないから、楽だと思っていたけど、こういうところが難しいね。

dakara no imi nihongo wa meishi ni tansū mo fukusū mo nai kara raku da to omotte ita kedo kō iu tokoro ga muzukashii ne · It means “so”. I thought Japanese was easy, with no singular or plural for nouns, but it's this kind of thing that's hard.

anna 紙の上ではいいけど、話す時は言葉で言ってね。あ、かっこの中のこれは方言？

kami no ue de wa ii kedo hanasu toki wa kotoba de itte ne a kakko no naka no kore wa hōgen · It's fine on paper, but say it in words when you speak. Oh, is this in brackets dialect?

tom うん、大阪の学生に教わった言葉。おもしろいけど、ゼミでは通用しないかな。できるものなら、全部英語で話したいよ。アクセントも心配だから。

un ōsaka no gakusei ni osowatta kotoba omoshiroi kedo zemi de wa tsūyō shinai kana dekiru mono nara zenbu eigo de hanashitai yo akusento mo shinpai dakara · Yes, a word an Osaka student taught me. It's fun, but it won't work at the seminar, will it? If only I could do it all in English. I'm worried about my pitch accent too.

anna だめだめ。教授の前で英語を使おうものなら、大変だよ。大事なところに下線を引いて、ゆっくり話せばいいの。

dame dame kyōju no mae de eigo o tsukaō mono nara taihen da yo daijina tokoro ni kasen o hiite yukkuri hanaseba ii no · No way. If you so much as use English in front of the professor, you'll be in trouble. Underline the important bits and speak slowly.

tom 主語、述語、名詞、副詞、形容詞、形容動詞…。漢字の部首まで覚えるなんて、頭が痛い。

shugo jutsugo meishi fukushi keiyōshi keiyōdōshi kanji no bushu made oboeru nante atama ga itai · Subjects, predicates, nouns, adverbs, adjectives, na-adjectives... and now kanji radicals too. My head hurts.

anna 大丈夫。トムの日本語、去年よりずっと上手だよ。明日は、山田先生に見せる前に、一度、文を区切って読んでみよう。

daijōbu tomu no nihongo kyonen yori zutto jōzu da yo ashita wa yamada sensei ni miseru mae ni ichido bun o kugitte yonde miyō · You'll be fine. Your Japanese is so much better than last year. Tomorrow, before you show Ms Yamada, let's read it through once, breaking up the sentences.

write it trace the grey, then write your own

副
adverb

複
plural, several



符
sign, mark, code

線
せん
(train) line

述
predicate

依
as in 依頼 (いらい): request (formal)

good to know · Potential form + ものなら: if only I could (but I probably can't). できるものなら、もう一度学生に戻りたい. Volitional form (~よう／～おう) + ものなら: if you were to (and there'd be trouble). 遅れようものなら、怒られる. Both are a little dramatic. In calm speech, ~たら or ~ば is enough.

Furigana, underlines, dialects and the names for nouns and adverbs: you can polish a Japanese text now. Next: the mission, Tom's first seminar.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 51 mission: tom’s first seminar

Japanese N2 in 114 days
unit 7 · study & language

Follow a first seminar talk from the last check to the questions and the celebration: university life, school memories, grammar words and writing, using everything from this unit.

Giving a talk in Japanese, and coping with the questions you can't answer, is a big step for any learner. This story puts the whole unit to work.

chapter 1 the last check

ms yamada トム君、清書ができたのね。見せて。…送り仮名も句読点も、よく直したね。今日は、バツが一つもない。

tomukun seisho ga dekita no ne misete okurigana mo kutōten mo yoku naoshita ne kyō wa batsu ga hitotsu mo nai · So the fair copy is done, Tom. Let me see. ...You've fixed the okurigana and the punctuation. Not a single cross today.

tom 先生に教わったとおり、長い文は区切って、わかる主語は省略しました。難しい用語には、ふりがなと下線をつけました。

sensei ni osowatta tōri nagai bun wa kugitte wakaru shugo wa shōryaku shimashita muzukashii yōgo ni wa furigana to kasen o tsukemashita · I did what you taught me: I broke up the long sentences and left out the subjects that are obvious. I added furigana and underlines to the difficult terms.

ms yamada 言葉遣いもいいね。ただ、この熟語は読み方が二つあるから、文脈に気をつけて。それから、「→」の符号は、話す時は「だから」と言うのよ。

kotobazukai mo ii ne tada kono jukugo wa yomi kata ga futatsu aru kara bunmyaku ni kiotsukete sorekara no fugō wa hanasu toki wa dakara to iu no yo · Your wording's good too. But this compound has two readings, so mind the context. And remember, when you speak, the arrow sign is だから.

tom はい。アクセントが上がるところには、記号をつけておきました。

hai akusento ga agaru tokoro ni wa kigō o tsukete okimashita · Yes. I've put marks where the pitch goes up.

ms yamada かっこの中の説明は、話さなくていいからね。大阪の学生に教わった方言も、略した言葉も、なくなったね。

kakko no naka no setsumei wa hanasanakute ii kara ne ōsaka no gakusei ni osowatta hōgen mo ryakushita kotoba mo nakunatta ne · You don't need to read out the explanations in brackets. And the Osaka dialect word and the abbreviations have gone, I see.

tom はい。最初は英文で書いてから、英和辞典で調べていたんです。でも、それだと、通用しない日本語になってしまって。

hai saisho wa eibun de kaite kara eiwa jiten de shirabete ita ndesu demo sore da to tsūyō shinai nihongo ni natte shimatte · Yes. At first I wrote it in English and then looked things up in a Japanese–English dictionary. But that gave me Japanese nobody would understand.

ms yamada よく準備した上で話すんだから、大丈夫。後は、ゆっくり話すしかない。

yoku junbi shita ue de hanasu nda kara daijōbu ato wa yukkuri hanasu shika nai · You've prepared well, so you'll be fine. All that's left is to speak slowly.

tom できるものなら、先生にも一緒に前に立ってほしいです。

dekiru mono nara sensei ni mo issho ni mae ni tatte hoshii desu · If only you could stand up at the front with me.

ms yamada それはだめ。でも、一番前の席で聞いているからね。

sore wa dame demo ichiban mae no seki de kiite iru kara ne · Certainly not. But I'll be listening from the front row.

chapter 2 the notice

anna 結衣、こっち！見て、トムの発表のお知らせ。
yui kotchi mite tomu no happyō no oshirase · Yui, over here! Look, the notice for Tom's talk.

yui 読むね。「大学院ゼミ、発表のお知らせ。日時：金曜日、午後3時から。場所：古い校舎の2階の教室。発表：大学院生のトム（人文科学）、『古い写真をもとにした、町の鉄道の歴史』。ほかの学部や学科、どの学年の学生も、見学できます。当日、プリントを用意します。ペンを持参してください。」
yomu ne daigakuin zemi happyō no oshirase nichiji kin'yōbi gogo 3ji kara basho furui kōsha no 2kai no kyōshitsu happyō daigakuinsei no tomu jinbunkagaku furui shashin o moto ni shita machi no tetsudō no rekishi hoka no gakubu ya gakka dono gakunen no gakusei mo kengaku dekimasu tōjitsu purinto o yōi shimasu pen o jisan shite kudasai · I'll read it. “Graduate seminar: talk. When: Friday, from 3 p.m. Where: second-floor classroom of the old school building. Speaker: Tom, graduate student (humanities), ‘A town's railway history, based on old photos’. Students from any faculty, department or year are welcome to sit in. Handouts on the day. Please bring a pen.”

yui トム、キャンパスで有名になったね。私も見学していい？
tomu kyanpasu de yūmei ni natta ne watashi mo kengaku shite ii · Tom's famous on campus now. Can I sit in too?

anna もちろん。私の時間割だと、金曜日の上級のコースは2時半に終わるから、間に合う。結衣、授業は大丈夫？
mochiron watashi no jikanwari da to kin'yōbi no jōkyū no kōsu wa 2jihan ni owaru kara ma ni au yui jugyō wa daijōbu · Of course. On my timetable, the advanced course finishes at half past two on Fridays, so I'll make it. Are you all right for classes?

yui うちの大学、今日の午後の授業は休講なの。概論の講師の先生が、学会に行っているから。でも、この校舎、古いね。小学生のころの遠足を思い出す。
uchi no daigaku kyō no gogo no jugyō wa kyūkō nano gairon no kōshi no sensei ga gakkai ni itte iru kara demo kono kōsha furui ne shōgakusei no koro no ensoku o omoidasu · My afternoon class at my university is cancelled. The lecturer for the intro course is away at a conference. Wow, this building's old. It reminds me of school trips when I was little.

anna 百年前の校舎なの。じゃあ、2時50分に正門の前に集合ね。
hyakunen mae no kōsha nano jā 2ji 50pun ni seimon no mae ni shūgō ne · It's a hundred years old. Right, let's meet in front of the main gate at ten to three.

chapter 3 the talk

tom 皆さん、こんにちは。大学院生のトムです。今日は、古い写真と、駅の近くの喫茶店の鈴木さんのお話をもとに、町の鉄道の歴史について発表します。

minasan konnichiwa daigakuinsei no tomu desu kyō wa furui shashin to eki no chikaku no kissaten no suzukisan no o hanashi o moto ni machi no tetsudō no rekishi ni tsuite happyō shimasu · Hello, everyone. I'm Tom, a graduate student. Today I'll talk about the history of the railway in our town, based on old photos and the stories of Mr Suzuki, who runs the café near the station.

tom まず、この写真を見てください。鈴木さんが小学生のころ、学校の正門の前を、汽車が走っていました。

mazu kono shashin o mite kudasai suzukisan ga shōgakusei no koro gakkō no seimon no mae o kisha ga hashitte imashita · First, please look at this photo. When Mr Suzuki was at primary school, steam trains ran right past the school's main gate.

tom 汽車が来ると、校庭の子供たちは、みんな手を振ったそうです。授業中も、チョークの音より、汽車の音のほうが大きかったそうです。

kisha ga kuru to kōtei no kodomotachi wa minna te o futta sō desu jugyō chū mo chōku no oto yori kisha no oto no hō ga ōkikatta sō desu · Whenever a train came, all the children in the schoolyard waved. Even in class, the trains were louder than the chalk, apparently.

tom 黒板の当番の子は、チョークを持ったまま、窓から汽車を見ていたそうです。鈴木さんは、文房具の店で買った糊と物差しで、汽車の写真をアルバムに貼りました。

kokuban no tōban no ko wa chōku o motta mama mado kara kisha o mite ita sō desu suzukisan wa bunbōgu no mise de katta nori to monosashi de kisha no shashin o arubamu ni harimashita · The child whose turn it was to clean the board would stand at the window, chalk in hand, watching the trains. Mr Suzuki stuck photos of the trains into his album with glue and a ruler from the stationery shop.

tom 実は、鈴木さんは理科が苦手で、零点の時もあったそうですが、高校で落第はしなかったそうです。

jitsuha suzukisan wa rika ga nigate de reiten no toki mo atta sō desu ga kōkō de rakudai wa shinakatta sō desu · Actually, Mr Suzuki tells me he was bad at science and even got zero once, but he never had to repeat a year.

anna （みんな、笑っている。トム、落ち着いてきた。）

minna waratte iru tomu ochitsuite kita · (Everyone's laughing. Tom's settling down.)

tom 次の写真は、鈴木さんが幼稚園の時の駅です。古い地図に基づいて調べると、この駅ができたのは、100年ぐらい前です。

tsugi no shashin wa suzukisan ga yōchien no toki no eki desu furui chizu ni motozuite shiraberu to kono eki ga dekita no wa 100nen gurai mae desu · The next photo is the station when Mr Suzuki was at kindergarten. According to old maps, the station was built about a hundred years ago.

chapter 4 the questions

ms yamada では、質問のある人は？…じゃあ、私から。駅ができてから、町の人は増えましたか。

dewa shitsumon no aru hito wa jā watashi kara eki ga dekite kara machi no hito wa fuemashita ka · Right, any questions? ...Then I'll start. Did the town's population grow after the station was built?

tom すみません。それは、まだ調べていません。調べた上で、お答えします。

sumimasen sore wa mada shirabete imasen shirabeta ue de o kotae shimasu · I'm sorry, I haven't looked into that yet. I'll check and get back to you.

yui 汽車がなくなったのは、いつですか。

kisha ga nakunatta no wa itsu desu ka · When did the steam trains stop running?

tom それも…。教養の授業で習ったはずなんですが…。すみません、それも調べます。

sore mo kyōyō no jugyō de naratta hazu nandesu ga sumimasen sore mo shirabemasu · That too... I'm sure I learned it in a general-education class... Sorry, I'll look that up too.

anna 写真の後ろにある学校は、今の付属の高校ですか。

shashin no ushiro ni aru gakkō wa ima no fuzoku no kōkō desu ka · Is the school at the back of the photo today's university high school?

tom はい！今は、大学の付属の高等学校です。それなら、答えられます。

hai ima wa daigaku no fuzoku no kōtō gakkō desu sore nara kotaeraremasu · Yes! It's now the university's affiliated high school. That one I can answer.

ms yamada 答えられない質問があっても、恥ずかしいことではないのよ。学会でも、よくあることだから。社会科学の調査のように、数字でも調べてみると、もっとおもしろくなるよ。

kotaerarenai shitsumon ga atte mo hazukashii koto de wa nai no yo gakkai demo yoku aru koto dakara shakaikagaku no chōsa no yōni sūji demo shirabete miru to motto omoshiroku naru yo · There's nothing to be embarrassed about if you can't answer a question. It happens all the time at conferences too. If you look at the numbers as well, like a social-science survey, it'll get even more interesting.

chapter 5 the comment cards

tom 学生が書いた紙を読みます。一枚目。「写真をもとにした話で、とてもわかりやすかった。特に、昔の校庭の写真がよかった。」

gakusei ga kaita kami o yomimasu ichimai me shashin o moto ni shita hanashi de totemo wakariyasukatta tokuni mukashi no kōtei no shashin ga yokatta · I'll read what the students wrote. Card one. “The talk was based on photos, so it was really easy to follow. The old photo of the school playground was especially good.”

tom 「ただ、ところどころ、話がよくわからなかった。用語の説明も、もう少しほしかった。」

tada tokorodokoro hanashi ga yoku wakaranakatta yōgo no setsumei mo mō sukoshi hoshikatta · “But in places I couldn't follow what he said. I'd have liked a bit more explanation of the terms, too.”

tom 二枚目。「調査に基づいた発表で、内容はおもしろかった。でも、写真が多すぎて、話の中心がわかりにくかった。」

nimai me chōsa ni motozuita happyō de naiyō wa omoshirokatta demo shashin ga ōsugite hanashi no chūshin ga wakarinikukatta · Card two. “The talk was based on research and the content was interesting. But there were too many photos, so it was hard to tell what the main point was.”

tom 「次は、写真の数を減らした上で、一枚一枚、ゆっくり説明したらいいと思う。」

tsugi wa shashin no kazu o herashita ue de ichimai ichimai yukkuri setsumei shitara ii to omou · “Next time, I think he should use fewer photos and then explain each one slowly.”

chapter 6 a good result

mr suzuki トム君、よく頑張ったね！どうだった？

tomukun yoku ganbatta ne dō datta · You did it, Tom! How did it go?

tom 答えられない質問もありましたが、助教授の先生に、来年の学会でも発表しなさいと言われました！

kotaerarenai shitsumon mo arimashita ga jokyōju no sensei ni rainen no gakkai demo happyō shinasai to iwaremashita · There were some questions I couldn't answer, but my associate professor told me I should present at next year's conference too!

ms yamada 私の採点では、満点ね。初級のころは、名詞と副詞の区別もできなくて、書き取りもいつもバツだったのに。

watashi no saiten de wa manten ne shokyū no koro wa meishi to fukushi no kubetsu mo deki nakute kakitori mo itsumo batsu datta noni · By my marking, full marks. And to think that as a beginner you couldn't tell a noun from an adverb, and got a cross on every kanji test.

tom 五十音とローマ字から始めた僕が、日本語で発表できるなんて。発表の日まで、一日も休むことなく、図書館で自習しました。漢和辞典と英和辞典にも、お礼を言いたいです。

gojūon to rōmaji kara hajimeta boku ga nihongo de happyō dekiru nante happyō no hi made ichinichi mo yasumu koto naku toshokan de jishū shimashita kanwa jiten to eiwa jiten ni mo orei o iitai desu · I started with あいうえお and rōmaji, and now I've given a talk in Japanese. I studied in the library every single day until the talk. I'd like to thank my kanji dictionary and my English–Japanese dictionary too.

yui 鈴木さんの理科の点数の話、みんな笑っていましたよ。

suzukisan no rika no tensū no hanashi minna waratte imashita yo · Everyone laughed at the story about your science marks, Mr Suzuki.

mr suzuki 規律の厳しい学校で、私は学級で一番学力のない子だったんだよ。その私の零点が、学術の発表になるとはね。お祝いに、今日のケーキは私から。

kiritsu no kibishii gakkō de watashi wa gakkyū de ichiban gakuryoku no nai ko datta nda yo sono watashi no reiten ga gakujutsu no happyō ni naru to wa ne oiwai ni kyō no kēki wa watashi kara · It was a strict school, and I was the weakest pupil in my class. Who'd have thought my zero would end up in an academic talk? To celebrate, the cake's on me today.

ms yamada 大学院の課程が終わるまでに、もっといい研究になるよ。

daigakuin no katei ga owaru made ni motto ii kenkyū ni naru yo · By the time you finish your graduate course, it'll be even better research.

anna トム、写真のサークルのみんなにも、今日の写真を見せたいよ。正門の前で撮ろう！

tomu shashin no sākuru no minna ni mo kyō no shashin o misetai yo seimon no mae de torō · Tom, I'd love to show today's photos to my photography club too. Let's take one in front of the main gate!

Unit 7 done: you can study, write and present in Japanese, and survive the questions afterwards.
Next unit: work.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**